



勇，
道，主用
聞，知



онимание сущности войны имеет жизненно важное значение для государства. Война — это место, где встречаются жизнь и смерть; она — путь к уничтожению или выживанию. Это необходимо разобрать подробно. Война имеет пять решающих факторов, которые вы должны принимать во внимание в ходе подготовки и планирования; вы должны полностью вникнуть в важность этих факторов. Первый — Достойный путь; второй — Небо; третий — Земля; четвертый — Командир; пятый — Устав. Достойный путь приводит людей к согласию с их правителем, так что они готовы следовать за ним и в жизни, и в смерти без страха. Небо охватывает ночь и день, тепло и холод, смену сезонов. Земля охватывает близкое и далекое, легко преодолимое и препятствия, широкие равнины и узкие ущелья — сущности жизни или смерти.

Командующий должен обладать мудростью, честностью, доброжелательностью, смелостью и требовательностью. Устав означает правильное построение подразделений армии, правильную организацию и контроль снабжения. Командующий должен уделять внимание всем пяти аспектам, поскольку они представляют различие между поражением и победой.



Итак, вы должны тщательно изучить их, когда составляете свои планы, и понимать их важность. Я имею в виду, что вы должны рассмотреть: Какой правитель имеет Достойный путь? Какой Командующий имеет способности? Какая сторона имеет более благоприятный климат и местность? Где руководство более эффективно? Чья армия сильнее? Чьи офицеры и солдаты лучше подготовлены? Кто лучше разбирается в применении вознаграждения и наказания? Ответы на эти вопросы сообщат нам, кто добьется успеха, а кто потерпит поражение. Вы должны сохранить тех ваших генералов, которые прислушиваются к этим советам, — они будут победителями; вы должны расстаться с теми, кто не сделает этого, — они проиграют. При планировании победы, согласно моим советам, действуйте в зависимости от конкретной ситуации и используйте внешние факторы. Действие в зависимости от ситуации позволяет использовать преимущества избранного плана.

Успешная война идет дорогой обмана¹. Таким образом, когда вы способны действовать, прикиньтесь неспособным, при развертывании войск создайте видимость пассивного поведения, когда вы приближаетесь, прикиньтесь удаленным; когда вы далеко, создайте видимость, что вы рядом. Когда ваш противник ищет преимущества, искусите его еще больше; если он в беспорядке, сокрушите его; если он организован, следите за ним; когда он силен, избегайте его; когда он сердит, подгоните его дальше; если он скромн, будьте властным; если он отдыхает, совершайте набег на него; если его армии объединены, разделите их. Атакуйте, когда он не готов, появляйтесь там, где вас меньше всего ждут. Таким образом, вы должны понять, что в войне неожиданность является ключом к победе. Победоносный лидер учитывает любые возможные случайности до начала сражения; лидер-пораженец планирует только некоторые случаи. Принятие в расчет многих вариантов приносит победу, рассмотрение нескольких вариантов приносит поражение, полное отсутствие планов приводит к полному краху.

色，雖有智
敵兵聞
夫





сли, планируя военную операцию, вы имеете армию из 1000 колесниц для атаки, 1000 тяжелых колесниц и 100 000 солдат в латах, провизию на поход длиной в 1000 ли², и учитывая затраты на штаб и обеспечение фронта, угощение союзников и гостей, стоимость клея и лака для эксплуатации и производства колесниц и доспехов, содержание армии в 100 000 солдат потребует ежедневных расходов в 1000 слитков серебра.

При ведении войны победа — это подарок, но, если она задерживается, как войска, так и оружие притупляются; осада города истощает ваши силы; длительная кампания истощает государственные ресурсы. Когда ваши солдаты устанут, а оружие затупится, силы и ресурсы окажутся исчерпанными, ваши противники воспользуются своим шансом и выступят против вас. Поэтому, хотя я слышал об опрометчивой суетливости в войне, я никогда не находил мудрости в задержке. Ни одно государство не выиграло от тяжелой войны.



故不盡知用兵之害者，則不能
知用兵之利也。善用兵者，復
再籍，糧不三載，取用于國，
糧于敵，故軍食可足也。國之
于師者遠輸，遠輸則百姓貧，

故國之貧也，師之過也。